

Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, denn sie enthält wichtige Informationen für Sie.

Dieses Produkt ist ohne Verschreibung erhältlich. Um einen bestmöglichen Behandlungserfolg zu erzielen, müssen Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen jedoch vorschriftsmäßig angewendet werden.

- Heben Sie die Gebrauchsanweisung auf. Vielleicht möchten Sie diese später nochmals lesen.
- Fragen Sie Ihren Apotheker, wenn Sie weitere Informationen oder einen Rat benötigen.
- Wenn sich Ihre Symptome verschlimmern oder nach einigen Tagen keine Besserung eintritt, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.

Diese Gebrauchsanweisung beinhaltet:

1. Was sind Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen und wofür werden sie angewendet?
2. Was müssen Sie vor der Einnahme von Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen beachten?
3. Wie sind Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen einzunehmen?
4. Welche Nebenwirkungen sind möglich?
5. Wie sind Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen aufzubewahren und wie lange sind sie haltbar?
6. Weitere Informationen.

## Espumisan® Gold

### Perlen gegen Blähungen

1 Weichkapsel enthält als wirksamen Bestandteil 140 mg Simeticon.

Die sonstigen Bestandteile sind Gelatine, Glycerol 85 %, Chinolingelb (E 104) und Eisenoxidrot (E 172).

Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen sind in Packungen mit 20 und 40 Weichkapseln erhältlich.

#### 1. WAS SIND ESPUMISAN® GOLD PERLEN GEGEN BLÄHUNGEN UND WOFÜR WERDEN SIE ANGEWENDET?

Dieses Medizinprodukt ist ein sogenannter Entschäumer.

*Es wird angewendet*

- zur symptomatischen Behandlung gasbedingter Magen-Darm-Beschwerden, z. B. Blähungen (Meteorismus), Völlegefühl und bei funktioneller Dyspepsie
- zur Vorbereitung der Diagnostik im Bauchbereich, wie z. B. Endoskopie, Röntgen und Sonographie.

*Hersteller:*

Catalent Germany Eberbach GmbH  
Gammelsbacher Straße 2  
69412 Eberbach



*Vertreiber:*

Berlin-Chemie AG  
Glienicke Weg 125  
12489 Berlin

#### 2. WAS MÜSSEN SIE VOR DER EINNAHME VON ESPUMISAN® GOLD PERLEN GEGEN BLÄHUNGEN BEACHTEN?

Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen dürfen nicht eingenommen werden, wenn Sie überempfindlich (allergisch) gegen Simeticon oder einen der sonstigen Bestandteile von Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen sind.

**Schwangerschaft und Stillzeit:**

Es bestehen keine Bedenken gegen die Einnahme von Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen während der Schwangerschaft und Stillzeit.

**Bei Kindern:**

Zur symptomatischen Behandlung gasbedingter Magen-Darm-Beschwerden sollten Kinder unter 14 Jahren dieses Produkt nicht einnehmen. Für diese Altersgruppe stehen andere Darreichungsformen zum Erreichen einer geeigneten Dosierung zur Verfügung (z. B. Espumisan® Emulsion).

**Bei Einnahme von Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen Kapseln mit Arzneimitteln:** Wechselwirkungen mit Arzneimitteln sind nicht bekannt.

#### 3. WIE SIND ESPUMISAN® GOLD PERLEN GEGEN BLÄHUNGEN EINZUNEHMEN?

Nehmen Sie Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen immer genau nach der Angabe in dieser Gebrauchsanweisung ein. Bitte fragen Sie bei Ihrem Arzt oder Apotheker nach, wenn Sie sich nicht ganz sicher sind.

Bitte halten Sie sich an die Anwendungsvorschriften, da Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen sonst nicht richtig wirken können!

**Bei gasbedingten Magen-Darm-Beschwerden:**

Alter	Einzeldosis	Tagesgesamt-dosis
Erwachsene und Jugendliche ab 14 Jahren:	1-2 Weichkapseln Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen (entsprechend 140-280 mg Simeticon)	3-6 Weichkapseln Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen (entsprechend 420-840 mg Simeticon)

Für Kinder unter 14 Jahren und Säuglinge stehen andere Darreichungsformen zum Erreichen einer geeigneten Dosierung zur Verfügung (z. B. Espumisan® Emulsion).

Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen sind zu oder nach den Mahlzeiten, bei Bedarf auch vor dem Schlafengehen, einzunehmen. Die Kapseln werden unzerkaut geschluckt. Sie können Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen auch zusammen mit etwas Flüssigkeit (z. B. 1 Glas Wasser) schlucken, wenn Ihnen dies die Einnahme erleichtert.

BERLIN-CHEMIE AG		8,5 pt	Leaflet
Product:	Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen		
Product No.:	V084492/01		
Language:	German		
Size:	148 x 297 mm		
Colours:	1. Black 2. Cyan 3. Magenta 4. Yellow 5. HKS 57		
Datum:	14.07.13	Melchert	BC 13-2562

Re-proofing

Ready for printing

Signature \_\_\_\_\_



Die Dauer der Anwendung richtet sich nach dem Verlauf der Beschwerden.

Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen können, falls erforderlich, auch über längere Zeit eingenommen werden.

**Zur Vorbereitung für bildgebende Untersuchungen:**

Falls Ihr Arzt Ihnen keine andere Dosierungsanweisung gibt, wird folgende Dosierung empfohlen:

Alter	am Tag vor der Untersuchung	am Morgen der Untersuchung
Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren:	2-3 Weichkapseln Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen (entsprechend 280-420 mg Simeticon)	1 Weichkapsel Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen (entsprechend 140 mg Simeticon)

**4. WELCHE NEBENWIRKUNGEN SIND MÖGLICH?**

Nebenwirkungen im Zusammenhang mit der Anwendung von Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen wurden bisher nicht beobachtet.

Wenn Sie Nebenwirkungen bei sich beobachten, teilen Sie diese bitte dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Hersteller mit.

**5. WIE SIND ESPUMISAN® GOLD PERLEN GEGEN BLÄHUNGEN AUFZUBEWAHREN UND WIE LANGE SIND SIE HALTBAR?**

Dieses Produkt ist für Kinder unzugänglich aufzubewahren.

Es darf nach dem auf dem Umkarton unter „verwendbar bis“ angegebenen Verfallsdatum nicht mehr verwendet werden.

**6. WEITERE INFORMATIONEN**

Bei neu auftretenden und/oder länger anhaltenden Bauchbeschwerden sollten Sie einen Arzt aufsuchen, damit die Ursache der Beschwerden und eine u.U. zugrundeliegende, behandlungsbedürftige Erkrankung erkannt werden kann.

Der Wirkstoff von Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen bringt den Schaum im Magen-Darm-Kanal auf rein physikalischem Wege zur Auflösung und ist chemisch und biologisch vollkommen unwirksam. Deshalb ist eine Vergiftung praktisch ausgeschlossen. Auch große Mengen Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen werden problemlos vertragen.

**Stand der Information: Januar 2007**

**Zusätzliche Informationen für den Patienten**

**Blähungen - was passiert im Organismus?**

*Das natürliche Gas-Gleichgewicht*  
Der Magen-Darm-Trakt muss täglich bis zu 14 Liter Gas bewältigen. Das ist ganz natürlich und gelingt deshalb normalerweise ohne größere Schwierigkeiten. Das meiste wird einfach vom Blut aufgenommen oder von Darmbakterien verbraucht, und nur vereinzelt entweicht davon etwas nach „oben“ oder „unten“. Soweit ist alles in Balance.

*Die gestörte Balance*

Ist jedoch die zügige Entgiftung der Gase gestört oder wird zu viel Gas produziert, gerät das Gleichgewicht aus den Fugen.

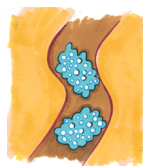
Zähe Schaumbläschen im Darm schließen das Gas so fest ein, dass es nicht entweichen kann. Die Gase stauen sich auf, und im Laufe des Verdauungsprozesses kommen immer neue hinzu. Die Folge: Blähungen und Völlegefühl bis hin zu kolikartigen Schmerzen.

*Die Ursachen für Blähungen*

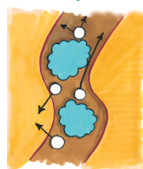
Blähungen können verschiedene Ursachen haben. Dazu zählen vor allem:

- **Verschlucken von Luft.** Das ist beim Essen und Trinken durchaus normal. Wird aber zu hastig gegessen und getrunken, gelangt zu viel Luft in Magen und Darm. Tipp: Speisen Sie bewusst und mit Genuss statt hektisch und nebenbei. Und kauen Sie die Speisen ausreichend durch. Gut gekaut ist halb verdaut ist nicht nur eine alte, sondern auch richtige Volksweisheit.
- **Hektik und Stress.** Diese wirken sich auch auf die Verdauungsleistung ungünstig aus. Schuld sind die so genannten Stresshormone: Sie erhöhen zwar die Leistung von Muskeln und Nerven, „unwichtige“ Körperfunktionen wie die Verdauung fahren aber dafür auf Sparflamme. Tipp: Machen Sie sich einen - realistischen - Plan für den Tag, inklusive Pausen.
- **Falsche Ernährung.** Falsch bedeutet vor allem von allem zu viel: Zu fett und zu süß, zu viel Kaffee, Alkohol, Nikotin, Cola, Limo und Bier. Aber auch viele „gesunde“ Nahrungsmittel fördern Blähungen, z. B. Hülsenfrüchte, Kohl, Spargel, Zwiebeln, Trauben oder frisches Brot.
- **Bewegungsmangel.** Eine der häufigsten Ursachen für Blähungen. Regelmäßige Bewegung hat mehrere positive Auswirkungen auf die Verdauung und hilft somit gegen Blähungen.

**Wie wirken Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen**



**Espumisan® Gold**  
Perlen gegen Blähungen



Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen enthalten den bewährten Wirkstoff Simeticon. Er löst die vielen zähen Schaumbläschen auf, die im Darm für die Blähungen verantwortlich sind. Der Schaum zerfällt, das Gas entweicht und kann über die natürlichen Wege abgebaut werden.

Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen helfen mit einem rein physikalischen Wirkprinzip. Wie feiner Sand, den man über ein Schaumbad verteilt, zerstört der Wirkstoff Simeticon die Oberflächenspannung der Schaumbläschen im Darm. Und wie Sand völlig unverändert zum Grund sinkt, wird Simeticon völlig unverändert wieder ausgeschieden.

**Bitte beachten Sie:**

Nicht immer sind die Ursachen harmloser Natur. Bei schwerwiegenden, länger anhaltenden oder wiederkehrenden Beschwerden ist ein Arztbesuch dringend empfohlen.

**Weitere Informationen, Ratgeber und nützliche Tipps erhalten Sie auch auf unserer Webseite: [www.espumisan.de](http://www.espumisan.de)**

Product:	Espumisan® Gold Perlen gegen Blähungen		
Product No.:	V084492/01		
Language:	German		
Size:	148 x 297 mm		
Colours:	1. Black 2. Cyan 3. Magenta 4. Yellow 5. HKS 57		
Datum:	14.07.13	Melchert	BC 13-2562

